**<< insert school/facility letterhead>>**

Cher parent/tuteur,

Aujourd’hui, <<insert date>>, nous avons été informés qu’un élève ou un membre du personnel a été testé positif à la COVID-19 et pourrait avoir été en contact avec votre (vos) enfant(s). Cet élève ou ce membre du personnel a été présent la dernière fois à l’école/au camp le <<insert last date in school or camp>>. Dès que nous avons appris le diagnostic positif, nous avons pris les mesures suivantes :

* **Nous avons informé tous les élèves du groupe concerné, qui effectueront une auto-quarantaine pendant 10 jours.**
* **Nous avons informé le membre du personnel affecté au groupe concerné, qui effectuera une auto-quarantaine pendant 10 jours.**
* Dans la mesure où votre (vos) enfant(s) fait(ont) partie du groupe concerné, il(s) sera(ont) tenu(s) de rester en quarantaine, ce qui signifie qu’il(s) ne pourra(ont) pas retourner à l’école/au camp pendant 10 jours.
* **La quarantaine pourra être ramenée à 7 jours si votre enfant est testé négatif à la COVID-19. Le test devra être effectué au plus tôt le 5e-7e jour et au plus tard 48 heures avant la fin prévue de la quarantaine. (Test de dépistage en laboratoire ou rapide.)**
* Les élèves entièrement vaccinés qui ne présentent aucun symptôme ne sont pas tenus d’effectuer une quarantaine mais doivent se faire tester 5-7 jours après une exposition. Les personnes entièrement vaccinées présentant des symptômes doivent s’isoler et effectuer un test. Les élèves symptomatiques dont le test est négatif doivent respecter scrupuleusement les directives concernant le port du masque jusqu’à la disparition de leurs symptômes, indépendamment de leur statut vaccinals.

Durant cette quarantaine, veuillez observer votre (vos) enfant(s) afin de déceler les symptômes courants de la COVID-19 :

|  |
| --- |
| **Surveillez l’apparition de TOUT symptôme de la COVID-19 énuméré ci-dessous** |
| Fièvre ou frissons  Douleurs musculaires ou corporelles  Maux de tête  Maux de gorge  Congestion ou écoulement nasal  Fatigue  Nausées ou vomissements  Diarrhée  Toux nouvelle ou persistante  Nouvelle perte de goût ou d'odorat  Essoufflement ou difficulté à respirer |

Si votre (vos) enfant(s) présente(nt) l’un des symptômes susmentionnés, vous devez le(s) soumettre à un test de dépistage de la COVID-19. Vous trouverez votre centre de dépistage le plus proche ici : <https://www.phila.gov/testing>.

Si votre enfant se montre très agité, essoufflé, ou a les lèvres, la peau et les ongles bleus, veuillez consulter immédiatement un médecin.

Veuillez consulter les directives générales concernant la quarantaine ici : [phlcovidhomecare](https://www.phila.gov/media/20200915102310/GRAPHIC_Home-care-during-COVID-19-English_revise-9_15_2020.pdf)

Nous estimons que la santé des membres de notre école/camp est primordiale et nous collaborerons avec le Département de la Santé de Philadelphie afin d’aider à limiter la propagation de la COVID-19. Le Département de la Santé vous contactera pour vous fournir des informations et une assistance supplémentaires. Si vous avez des questions ou des préoccupations immédiates, veuillez appeler la ligne d’assistance téléphonique COVID-19 du Département de la Santé au 215-685-5488.

Cordialement,

**<< insert school/facility letterhead>>**

Cher parent/tuteur,

Un élève ou un membre du personnel au sein de l’école ou du camp de votre enfant a été testé positif à la COVID-19. Cet élève ou ce membre du personnel **ne faisait pas** partie du groupe de votre enfant. Cet élève ou ce membre du personnel a été présent la dernière fois à l’école/au camp le <<insert last date in school/camp>>.

Veuillez surveiller de près votre enfant afin de détecter tout symptôme. Si votre enfant ou un membre de votre foyer développe des symptômes, veuillez contacter votre médecin afin de demander un dépistage. Les symptômes de la COVID-19 sont les suivants :

|  |
| --- |
| **Surveillez l’apparition de TOUT symptôme de la COVID-19 énuméré ci-dessous** |
| Fièvre ou frissons  Douleurs musculaires ou corporelles  Maux de tête  Maux de gorge  Congestion ou écoulement nasal  Fatigue  Nausées ou vomissements  Diarrhée  Toux nouvelle ou persistante  Nouvelle perte de goût ou d'odorat  Essoufflement ou difficulté à respirer |

Si votre (vos) enfant(s) présente(nt) l’un des symptômes susmentionnés, vous devez le(s) soumettre à un test de dépistage de la COVID-19 indépendamment de son (leur) statut vaccinal. Votre enfant NE doit PAS être envoyé à l’école s’il présente des symptômes, même s’il est prévu qu’il soit testé à l’école ce jour-là. Vous trouverez votre centre de dépistage le plus proche ici : <https://www.phila.gov/testing>.

Si un enfant se montre très agité, essoufflé, ou a les lèvres, la peau et les ongles bleus, le parent doit consulter immédiatement un médecin.

Nous travaillons en étroite collaboration avec le Département de la Santé publique de Philadelphie (PDPH). Aucune recommandation en vue d’une mise en quarantaine de votre enfant et de votre famille n’est formulée à ce stade. Si vous avez des questions ou des préoccupations immédiates, veuillez appeler la ligne d’assistance téléphonique COVID-19 du PDPH au 215-685-5488.

Cordialement,

**GROUPE A – MESSAGE TÉLÉPHONIQUE – CAS POSITIF COVID**

Bonjour <<name>>.

C’est <<your name>> de <<school or camp or facility name>>. Un enfant ou un membre du personnel dans le groupe de votre enfant a été testé positif à la COVID-19. Cet enfant ou ce membre du personnel a été présent la dernière fois à (nom de l’école/du camp/de l’établissement) le <<last date in school/camp>> et a reçu les résultats de son test positif à la COVID-19 aujourd’hui, le <<today’s date>>.

Dès que nous avons appris le diagnostic positif, nous avons pris les mesures suivantes :

* Nous avons informé tous les élèves du groupe concerné, et
* Nous avons informé le membre du personnel affecté au groupe concerné, qui effectuera une auto-quarantaine pendant 10 jours.

Nous sommes conscients que recevoir une telle information est source de contrariété, et avons énuméré quelques mesures importantes que doit prendre votre famille :

* Votre enfant doit rester en quarantaine pendant 10 jours. **La quarantaine pourra être ramenée à 7 jours si votre enfant est testé négatif à la COVID-19. Le test devra être effectué au plus tôt le 5e-7e jour et au plus tard 48 heures avant la fin prévue de la quarantaine. (Test de dépistage en laboratoire ou rapide.)**
* Si votre enfant est entièrement vacciné et ne présente aucun symptôme, il n’est pas tenu d’effectuer une quarantaine mais doit se faire tester 5-7 jours après une exposition.
* Veuillez surveiller de près votre enfant afin de détecter tout symptôme. Si votre enfant ou un membre de votre foyer développe des symptômes de la COVID-19, indépendamment de son statut vaccinal, veuillez contacter votre médecin traitant afin de demander un dépistage. Votre enfant NE doit PAS être envoyé à l’école s’il présente des symptômes, même s’il est prévu qu’il soit testé à l’école ce jour-là. Si vous n’avez pas de médecin traitant, vous trouverez un centre de dépistage à l’adresse suivante : https://www.phila.gov/testing.

Une personne du Département de la Santé vous contactera pour vous fournir des informations et une assistance supplémentaires. Si vous avez des questions liées à la COVID-19, vous pouvez visiter le site Internet du Département de la Santé à <https://www.phila.gov/COVID>, ou appeler la ligne d’assistance téléphonique COVID au 215-685-5488.

.

Avez-vous des questions, ou puis-je vous aider en quelque façon que ce soit ?

**GROUPE B – MESSAGE TÉLÉPHONIQUE – NOTIFICATION COVID**

Bonjour <<name>>.

C’est <<your name>> de <<school/camp/facility name or facility name>> à l’appareil. Un élève ou un membre du personnel au sein de l’école/du camp de votre enfant a été testé positif à la COVID-19. L’élève ou le membre du personnel **ne faisait pas** partie du groupe de votre enfant. Son dernier jour de présence à l’école/au camp remonte au <<last date in school/camp>>. Nous avons été informés des résultats de son test positif à la COVID aujourd’hui, le <<today’s date>>.

Aucune recommandation en vue d’une mise en quarantaine de votre enfant et de votre famille n’est formulée à ce stade.

Même si votre enfant n’a pas été exposé, nous vous conseillons néanmoins de le surveiller de près afin de détecter tout symptôme. Votre enfant NE doit PAS être envoyé à l’école s’il présente des symptômes, même s’il est prévu qu’il soit testé à l’école ce jour-là. Si votre enfant ou un membre de votre foyer développe des symptômes, indépendamment de son statut vaccinal, veuillez contacter votre médecin traitant afin de demander un dépistage de la COVID-19. Si vous n’avez pas de médecin traitant, vous trouverez un centre de dépistage à l’adresse suivante : https://www.phila.gov/testing.

Nous travaillons en étroite collaboration avec le Département de la Santé publique de Philadelphie. Si vous avez des questions liées à la COVID-19, vous pouvez visiter le site Internet du Département de la Santé à <https://www.phila.gov/COVID>, ou appeler la ligne d’assistance téléphonique COVID au 215-685-5488.

Avez-vous des questions, ou puis-je vous aider en quelque façon que ce soit ?